



POWER
TOOLS

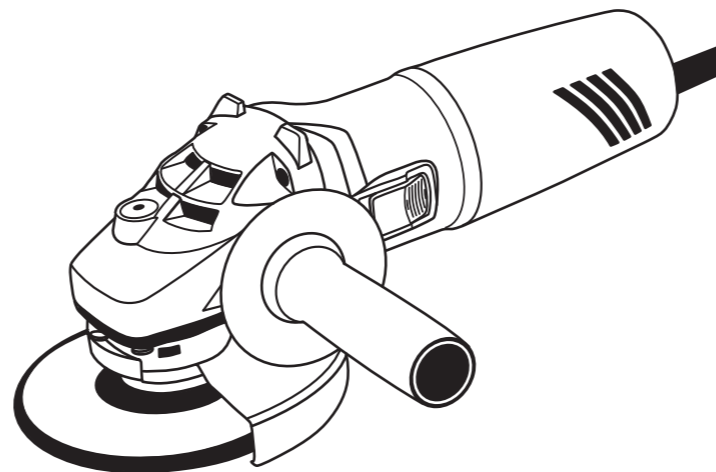
SPARKY

www.sparkygroup.com



PROFESSIONAL

EN	ANGLE GRINDER	1 – 9
	Original instructions	
DE	WINKELSCHLEIFER	10 – 19
	Originalbetriebsanleitung	
FR	MEULEUSE ANGULAIRE	20 – 29
	Notice originale	
IT	SMERIGLIATRICE ANGOLARE	30 – 39
	Istruzioni originali	
ES	ESMERILADORA ANGULAR	40 – 49
	Instrucciones de uso originales	
PT	REBARBADORA ANGULAR	50 – 59
	Instrução original para o uso	
PL	SZLIFIERKA KĄTOWA	60 – 69
	Instrukcja oryginalną	
RU	УГЛОШЛИФОВАЛЬНАЯ МАШИНА	70 – 80
	Оригинальная инструкция по эксплуатации	
UK	КУТОШЛІФУВАЛЬНА МАШИНА	81 – 90
	Оригінальна інструкція з експлуатації	
BG	ЪГЛОШЛИФОВЪЧНА МАШИНА	91 – 101
	Оригинална инструкция за използване	



750W

M 750 • M 750E

EN DECLARATION OF CONFORMITY

We declare under our sole responsibility that this product fulfils all the relevant provisions of the following directives and the harmonized standards: 2006/42/EC, 2004/108/EC, EN 60745-1, EN 60745-2-3, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3. Technical file is stored at SPARKY ELTOS AG, Koubrat Str. 9, 5500 Lovetch, Bulgaria.

DE KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG

Hiermit versichern wir unsere persönliche Haftung, dass dieses Erzeugnis allen einschlägigen Bestimmungen folgender Richtlinien und entsprechender harmonisierter Standards entspricht: 2006/42/EC, 2004/108/EC, EN 60745-1, EN 60745-2-3, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3.

Die technischen Unterlagen werden bei SPARKY ELTOS AG, Kubrat Str.9, 5500 Lovetch, Bulgarien, aufbewahrt.

FR DECLARATION DE CONFORMITE

Nous déclarons sous notre responsabilité que ce produit satisfait à l'ensemble des dispositions pertinentes de la présente directives, respectivement aux normes harmonisées: 2006/42/EC, 2004/108/EC, EN 60745-1, EN 60745-2-3, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3.

Le dossier technique est conservé par SPARKY ELTOS AD, 9, rue Kubrat, Lovech, Bulgarie.

IT DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Noi dichiariamo sotto la nostra personale responsabilità, che questo prodotto è in conformità a tutte le disposizioni pertinenti della presente direttive e norme armonizzate: 2006/42/EC, 2004/108/EC, EN 60745-1, EN 60745-2-3, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3.

Il fascicolo tecnico viene custodito presso la SPARKY ELTOS, 5500 Lovech, via Kubrat n. 9, Bulgaria

ES DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que este producto está conforme con todas las disposiciones aplicables de la presente directrices aplicables y las correspondientes normas armonizadas: 2006/42/EC, 2004/108/EC, EN 60745-1, EN 60745-2-3, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3.

El expediente técnico está archivado en SPARKY ELTOS SA, C/ Kubrat, 9, 5500 Lovech, Bulgaria.

PT DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Declaramos assumindo a nossa responsabilidade pessoal que este produto está conforme com todas as disposições relevantes da presente directrizes aplicáveis e respectivos estandartes harmonizados: 2006/42/EC, 2004/108/EC, EN 60745-1, EN 60745-2-3, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3.

O expediente técnico fica guardado na SPARKY ELTOS SA, rua Kubrat, 9, 5500 Lovech, Bulgária

PL DEKLARACJA ZGODNOŚCI

Niniejszym deklarujemy naszą osobistą odpowiedzialnością, że ten produkt spełnia wszystkie odpowiednie postanowienia następujących dyrektyw i harmonizowanych standardów: 2006/42/EC, 2004/108/EC, EN 60745-1, EN 60745-2-3, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3.

Teczka techniczna przechowywana jest w SPARKY ELTOS AG, Kubrat Str.9, 5500 Lovetch, Bulgaria

RU ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ

Мы заявляем со всей ответственностью, что данный продукт полностью соответствует всем соответствующим требованиям действующих директив и гармонизированных стандартов: 2006/42/EC, 2004/108/EC, EN 60745-1, EN 60745-2-3, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3.

Техническое досье хранится в СПАРКИ ЕЛТОС АД, ул. Кубрат №9, 5500 Ловеч, Болгария.

UK ДЕКЛАРАЦІЯ ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ

Ми заявляємо під свою власну відповідальність, що даний продукт відповідає всім діючим вимогам директив і гармонізованих стандартів: 2006/42/EC, 2004/108/EC, EN 60745-1, EN 60745-2-3, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3.

Технічне досьє зберігається в СПАРКИ ЕЛТОС АД, ул. Кубрат № 9, 5500 Ловеч, Болгарія.

BG ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Ние декларираме на своя лична отговорност, че това изделие отговаря на всички приложими изисквания на следните директиви и хармонизирани стандарти: 2006/42/EC, 2004/108/EC, EN 60745-1, EN 60745-2-3, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3.

Техническото досие се съхранява в СПАРКИ ЕЛТОС АД, ул. Кубрат №9, 5500 Ловеч, България.

Manufacturer
SPARKY Power Tools GmbH
Leipziger Str. 20
10117 Berlin, GERMANY

Signature of authorized person

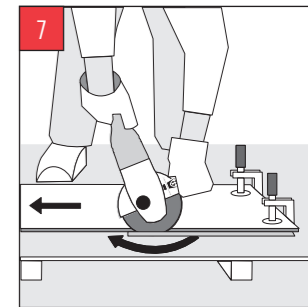
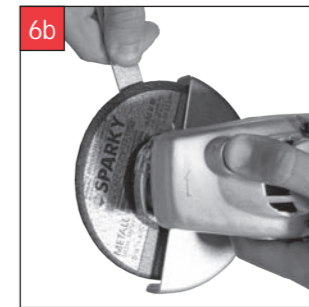
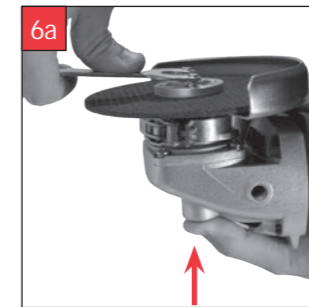
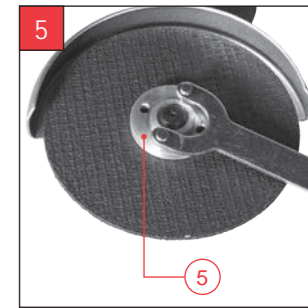
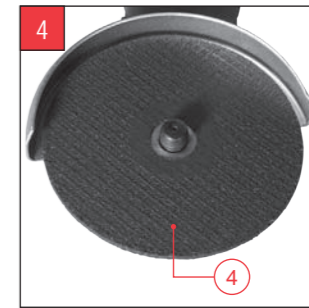
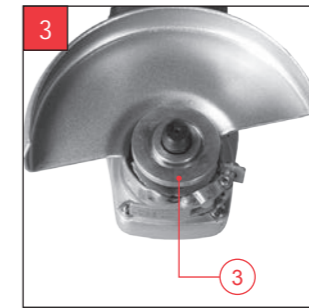
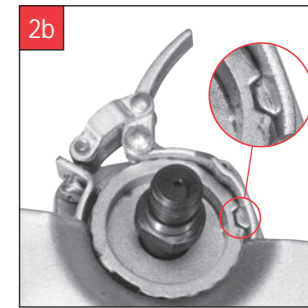
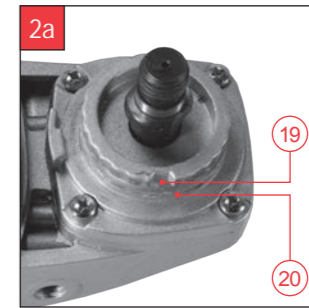
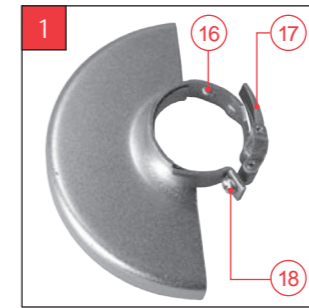
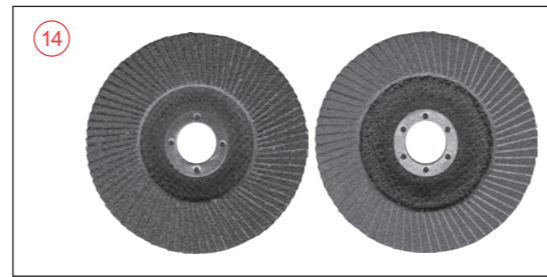
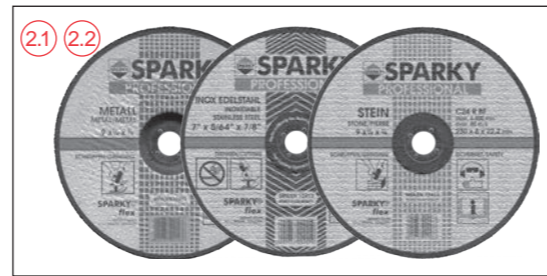
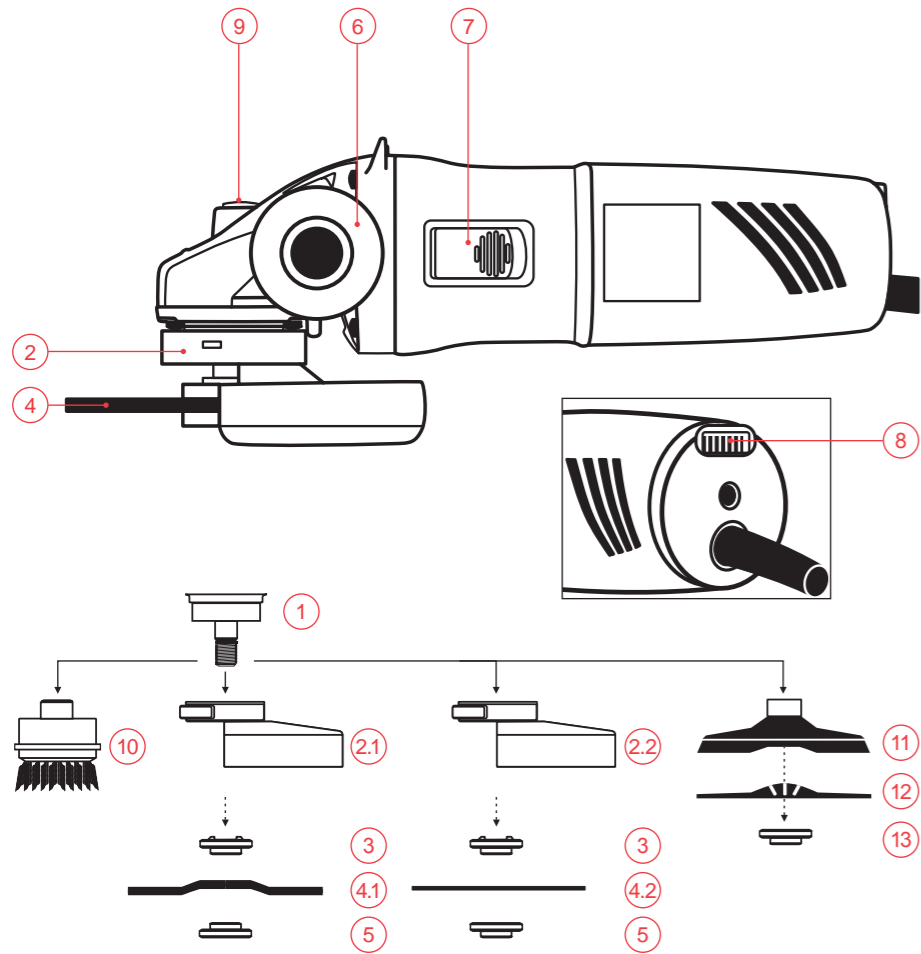
A. Ivanov
Technical director of SPARKY ELTOS AG

15.06.2012

1206R02

© 2011 SPARKY

www.sparkygroup.com





Содержание

I - Введение.....	70
II - Технические данные.....	72
III - Общие указания по технике безопасности при работе с электроинструментами	73
IV - Дополнительные указания по работе с углошлифовальными машинами.....	74
V - Знакомство с электроинструментом.....	A/77
VI - Указания по работе.....	77
VII - Поддержка	79
VIII - Гарантия	80

РАСПАКОВКА

В соответствие с общепринятыми технологиями крупносерийного производства, почти не существует риска поломки Вашего электроинструмента, или отсутствия какой-либо из его частей. Если вы все же установите повреждение, не используйте электроинструмент до тех пор, пока дефектная часть не будет заменена, а неисправность - устранена. Нарушение этой рекомендации может привести к серьезному трудовому инциденту.

СБОРКА

Углошлифовальная машина поставляется в упаковке, в полностью собранном виде, за исключением предохранителя и дополнительной рукоятки.

I - Введение

Новоприобретенный Вами электроинструмент SPARKY превзойдет Ваши ожидания. Его производство подчиняется высоким стандартам качества SPARKY, отвечающим строгим требованиям потребителя. Удобный для обслуживания и безопасный в эксплуатации, этот электроинструмент при правильном употреблении будет служить безотказно долгие годы.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!



Прочтите внимательно и целиком инструкцию по эксплуатации перед использованием новоприобретенного электроинструмента SPARKY. Обратите специальное внимание на параграфы, обозначенным словом "Предостережение". У Вашего электроинструмента SPARKY много качеств, которые облегчают работу. При разработке этого инструмента основное внимание было направлено на безопасность, эксплуатационные качества и надежность, которые облегчают его обслуживание и эксплуатацию.



Не выбрасывать электроинструменты вместе с бытовыми отбросами!

Отбросы электрических изделий нельзя собирать вместе с бытовыми отбросами. Они должны быть рециклированы на местах, предназначенных специально для этих целей. Просим обратиться к местным властям или к нашему представителю для получения информации насчет рециклирования.

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



Для предохранения окружающей среды электроинструменты, принадлежности и упаковки должны быть переработаны подходящим образом для повторно использования содержащихся в них материалов. Для облегчения процесса рециклирования детали, сделанные из искусственных материалов, обозначены соответствующим способом.



ОПИСАНИЕ СИМВОЛОВ

На табличке с данными электроинструмента нанесены специальные символы, содержащие важную информацию о продукте или инструкции по использованию.



Всегда надевайте защитные очки.



Двойная изоляция для дополнительной защиты.



Присоединительная резьба шпинделя: M14



Соответствует релевантным европейским директивам



Соответствует требованиям российским нормативным документам



Соответствует требованиям украинским нормативным документам



Ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации


YYYY-Www

Период производства, где переменные символы означают:
YYYY - год производства, ww – очередная календарная неделя

M

УГЛОШЛИФОВАЛЬНАЯ МАШИНА

II - Технические данные

Модель	M 750	M 750E
▪ Потребляемая мощность	750 W	750 W
▪ Обороты на холостом ходу	10000 min ⁻¹	2800–10000 min ⁻¹
▪ Присоединительная резьба шпинделя	M14	M14
▪ Длина резьбы шпинделя	20 mm	20 mm
▪ Внутренний диаметр шлифовального диска	22,23	22,23
▪ Максимальный диаметр шлифовального диска	115 / 125 mm	115 / 125 mm
▪ Максимальная толщина шлифовального диска	6 mm	6 mm
▪ Вес (EPTA процедура 01/2003)	2,0 kg	2,0 kg
▪ Класс защиты (EN 60745-1) 	II	II
ИНФОРМАЦИЯ О ШУМЕ И ВИБРАЦИЯХ (Показатели замерены согласно EN 60745.)		
▪ Уровень выделяемого шума		
A-взвешенный уровень звуковой нагрузки L _{рА}	91.9 dB(A)	91.9 dB(A)
Неопределенность K _{рА}	3.0 dB	3.0 dB
A- взвешенный уровень звуковой мощности L _{вА}	102.9 dB(A)	102.9 dB(A)
Неопределенность K _{вА}	3.0 dB	3.0 dB



Пользуйтесь средствами защиты от шума!

▪ Уровень вибраций*		
<i>Общий уровень вибраций (сумма векторов по трем осям), определенная согласно EN 60745:</i>		
▪ Шлифование поверхностей		
Показатель вибраций a _{h,AG}	5,4 m/s ²	5,4 m/s ²
Неопределенность K _{AG}	1,5 m/s ²	1,5 m/s ²
▪ Шлифование наждачной бумагой		
Показатель вибраций a _{h,DS}		4,6 m/s ²
Неопределенность K _{DS}		1,5 m/s ²

* Уровень вибраций определен согласно п. 6.2.7 EN 60745-1.

Указанный в настоящую инструкцию уровень вибраций измерен в соответствии с установленную EN 60745 методику испытаний и может использоваться для сравнения электроинструментов. Уровень вибраций может использоваться для предварительной оценки воздействия.

Указанный уровень вибраций дан при условии использования инструмента по его прямому назначению. В тех случаях, когда электроинструмент используется для других целей, с другими принадлежностями, уровень вибраций может отличаться от указанного. В этих случаях уровень воздействия может значительно возрасти в рамках общего периода работы.

Для точной оценки воздействия вибраций во время определенного периода работы необходимо учитывать промежутки времени, в которые электроинструмент выключен, либо хотя и включен, но фактически не используется. Это может существенно сократить воздействия вибраций в течение всего периода работы. Сохраняйте электроинструмент и его принадлежности в хорошем состоянии. Во время работы старайтесь сохранять руки теплыми - это поможет уменьшить вредное воздействие при работе с повышенной вибрацией.

При других операциях, например распилу абразивным диском или зачистке проволочными щетками, уровень вибраций может отличаться от представленных замеров.

Пыль материалов, как с краски с содержанием свинца, некоторых сортов древесины, минералов и металла может быть вредной для здоровья. Прикосновение к пыли и попадание пыли в дыхательные пути может вызвать аллергические реакции и/или заболевания дыхательных путей оператора или находящегося вблизи персонала.

Определенные виды пыли, как из дуба и бука, считаются канцерогенными, особенно, совместно с присадками для обработки древесины (хромат, средство для защиты древесины). Материал с содержанием асбеста разрешается обрабатывать только специалистам.

- По возможности применяйте отсос пыли.
- Следите за хорошей вентиляцией.
- Рекомендуется пользоваться дыхательной защитной маской с фильтром класса P2.

Соблюдайте действующие в Вашей стране предписания для обрабатываемых материалов.

III - Общие указания по безопасности при работе с электроинструментами



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ! Прочитайте все предупреждения и указания по безопасности. Несоблюдение предупреждений и указаний по безопасности может привести к поражению электрическим током, от пожара и/или серьезные ранения.

Сохраните все предупреждения и указания для дальнейшего использования.

Термин “электроинструмент” во всех указанных ниже предупреждениях касается вашего электроинструмента, с питанием от сети (с кабелем) и/или электроинструмента с питанием от аккумуляторной батареи (без кабеля).

1) БЕЗОПАСНОСТЬ РАБОЧЕГО МЕСТА

- a) Содержите рабочее место в чистоте и хорошо освещенным. Беспорядок и недостаточное освещение являются предпосылками трудовых инцидентов.
- b) Не работайте с электроинструментами во взрывоопасной атмосфере при наличии воспламеняющихся жидкостей, газов или пыли. Электроинструменты создают искры, которые могут воспламенить пыль или пары.
- c) Держите детей и посторонних лиц на расстоянии, когда работаете с электроинструментом. Рассеивание может привести к потере контроля с Вашей стороны.

2) ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

- a) Штепселя электроинструментов должны соответствовать контактным гнездам. Никогда не меняйте штепсель каким-либо способом. Не используйте какие-либо адаптерные штепселя для электроинструментов с защитным заземлением. Использование оригинальных штепселей и соответствующим им контактов уменьшает риск от удара электрическим током.
- b) Избегайте соприкосновения тела с землей или с заземленными поверхностями, такими как трубы, радиаторы, кухонные плиты и холодильники. Если ваше тело заземлено, существует повышенный риск поражения электрическим током.
- c) Не оставляйте электроинструменты под дождем или во влажной среде. Проникновение воды в электроинструменты повышает риск от поражения электрическим током.
- d) Используйте кабель по назначению. Никогда не используйте кабель для переноса электроинструмента, натягивания или отключения штепселя из контактного гнезда.

да. Держите кабель далеко от тепла, масла, острых углов или движущихся частей. Поврежденные или запутанные кабели повышают риск от поражения электрическим током.

- e) Во время наружной работы с электроинструментом используйте удлинитель, подходящий для этих целей. Использование удлинителя, предназначенного для внешних / наружных работ, уменьшает опасность от поражения электрическим током.
- f) В случае, если работа с электроинструментом во влажной среде неизбежна, используйте предохранительное устройство, которое задействовано от остаточного тока для прерывания подачи тока. Использование предохранительного устройства уменьшает риск от поражения электрическим током.

3) ЛИЧНАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

- a) Будьте бдительны, работайте с повышенным вниманием и проявляйте благоразумие, когда работаете с электроинструментом. Не используйте электроинструмент, когда вы устали или находитесь под влиянием наркотиков, алкоголя или медикаментов. Момент невнимания при работе с электроинструментом может привести к серьезной производственной травме.
- b) Используйте индивидуальные средства защиты. Носите всегда защитные очки. Индивидуальные средства защиты, такие как маска против пыли, нескользкая обувь, защитный шлем или средства для защиты слуха, используемые в конкретных условиях, снижают риск от производственных травм.
- c) Избегайте невольного пуска инструмента. Убедитесь, что выключатель находится в положении „выключено” перед включением к источнику питания и/или аккумуляторной батарее перед тем, как его возьмете в руки или переносите. Ношение электроинструмента с пальцем на выключателе или подключение к источнику питания электроинструмента с выключателем во включенном положении является предпосылкой для производственной травмы.
- d) Удаляйте каждый ключ для затягивания или гаечный ключ перед включением электроинструмента. Ключ для затягивания или гаечный ключ, прикрепленный к вращающейся части электроинструмента, может привести к трудовому инциденту.
- e) Не перетягивайтесь. Поддерживайте правильное положение и равновесие в течение всей работы. Это позволит лучше управлять электроинструментом при неожиданных ситуациях.
- f) Носите подходящую рабочую одежду. Не носите широкую одежду или украшения. Держите свои волосы, одежду и перчатки далеко от движущихся частей. Широкая одежда, бижутерия или длинные волосы могут попасть в движущиеся части.

- g) Если электроинструмент снабжен приспособлением для пыли, убедитесь, что они правильно установлены и правильно используются. Использование этих устройств может понизить связанные с пылью опасности.

4) ЭКСПЛУАТАЦИЯ И УХОД ЗА ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТАМИ

- a) Не перегружайте электроинструмент. Используйте правильно выбранный электроинструмент согласно его назначению. *Правильно подобранный электроинструмент работает лучше и безопасней для объявленного режима работы, для которого он спроектирован.*
- b) Не используйте электроинструмент в случае, если выключатель не переключается во включенное и исключенное положение. *Каждый электроинструмент, который не может управляться с помощью его выключателя, опасен и подлежит ремонту.*
- c) Отключите штепсель от электросети перед тем, как начать любые настройки, перед заменой принадлежностей или перед тем, как убрать электроинструмент для хранения. *Эти меры предосторожности снижают риск невольного пуска электроинструмента.*
- d) Сохраняйте неиспользованные электроинструменты в местах, недоступных для детей и не позволяйте обслуживающему персоналу, который не знаком с электроинструментом или инструкциями по эксплуатации, работать с ним. *Электроинструменты являются опасными в руках необученных потребителей.*
- e) Проверяйте электроинструменты. Проверьте, работают ли нормально и движутся ли свободно движущиеся части, находятся ли в целости и исправности части, а также проверьте все прочие обстоятельства, которые могут неблагоприятно повлиять на работу электроинструмента. Если он поврежден, электроинструмент необходимо отремонтировать перед его дальнейшим использованием. *Много инцидентов причиняются от плохо обслуженных электроинструментов.*
- f) Поддерживайте режущие инструменты острыми и чистыми. *Правильно поддерживаемые режущие инструменты с острыми режущими углами реже блокируются и проще управляются.*
- g) Используйте электроинструмент, принадлежности и части инструмента и т.д. в соответствии с этими инструкциями и способом, предусмотренным для конкретного типа электроинструмента, имея в виду рабочие условия и работу, которую необходимо выполнять. *Использование электроинструмента для работы не по назначению может привести к опасной ситуации.*

5) ОБСЛУЖИВАНИЕ

- a) Ремонтируйте ваш электроинструмент у квалифицированного специалиста по ремонту,

при этом используйте только оригинальные запасные части. *Это обеспечивает сохранение безопасности электроинструмента.*

IV - Дополнительные указания по работе с углошлифовальными машинами

Общие указания безопасности по шлифованию абразивным диском, шлифованию наждачным диском, чистке проволочными щетками, полированию и резке абразивным диском:

- a) Настоящий электроинструмент может использоваться в качестве шлифовальной машины с абразивным диском, с наждачной бумагой, с проволочными щетками, в виде полировальной машины и машины для резки с абразивным диском. Прочитайте внимательно все указания по безопасности, инструкции, иллюстрации и данные, которые Вы получили с электроинструментом. *Несоблюдение указаний по безопасности может привести к поражению электрическим током, возникновению пожара и/или получению серьезных травм.*
- b) Настоящий электроинструмент не пригоден для полирования. *Выполнение работ, для которых настоящий электроинструмент не предусмотрен, может стать причиной опасностей и травм. (M 750)*
- c) Не пользуйтесь принадлежностями (насадками), которые не разрешены и не рекомендуются производителем специально для данного электроинструмента. *Возможность крепления принадлежности к Вашему электроинструменту, не гарантирует безопасного применения.*
- d) Допустимое число оборотов принадлежности должно быть не менее указанного на электроинструменте максимального числа оборотов. *Принадлежности, которые вращаются со скоростью, превышающей их номинальную скорость, могут сломаться и разлетаться в пространстве.*
- e) Наружный диаметр и толщина рабочего инструмента должны быть не менее указанных размеров Вашего электроинструмента. *Принадлежности неподходящего размера не могут быть защищены или контролироваться в достаточной степени.*
- f) Шлифовальные диски, затягивающие фланцы, эластичные диски или другие принадлежности должны точно сидеть на шпинделе вашего электроинструмента. *Принадлежности, неточно сидящие на шпинделе электроинструмента, вращаются неравномерно, сильно вибрируют и могут привести к потере контроля.*
- g) Не применяйте поврежденные принадлежности. *Перед каждым использованием про-*

веряйте принадлежности - шлифовальные диски на зазубрины и трещины, эластичные диски на трещины, разрывы или сильный износ, проволочные щетки на незакрепленные или поломанные проволоки. При случайном падении электроинструмента или принадлежности, проверьте инструмент на повреждения или установите неповрежденную принадлежность. После проверки и установки принадлежности, Вы и находящиеся вблизи лица, займите место за пределами плоскости вращения принадлежности и оставьте электроинструмент поработать на максимальных оборотах на холостом ходу в течение одной минуты. Обычно этого времени достаточно для того, чтобы поврежденные принадлежности сломались.

- h) **Применяйте средства индивидуальной защиты.** В зависимости от конкретного случая, пользуйтесь защитным щитком для лица или защитными очками. В случае необходимости используйте противопылевой респиратор, средства защиты слуха, защитные печатки или специальный халат, который задерживает мелкие частицы, разлетающиеся от шлифовальной насадки или обрабатываемой детали. Средства для защиты глаз должны защищать их от различных летящих предметов, возникающих при различных операциях. Противопылевой респиратор и газозащитные маски органов дыхания должны задерживать при работе пыль. Продолжительное воздействие сильного шума может привести к потере слуха.
- i) Следите за тем, чтобы все лица находились на безопасном расстоянии от Вашего рабочего участка. Все, кто находится в пределах рабочего участка, должны носить средства индивидуальной защиты. Летящие осколки обрабатываемых деталей или сломавшейся принадлежности могут отлететь в сторону и причинить травму даже за пределами непосредственно рабочего участка.
- j) В случае потенциальной возможности касания режущей принадлежности до скрытой электропроводки или до собственного питающего шнура, держите электроинструмент только за изолированные поверхности рукоятки. Контакт принадлежности с токоведущим проводом ставит под напряжение также открытые металлические части электроинструмента и может привести к поражению оператора электрическим током.
- k) Держите шнур питания в стороне от вращающейся принадлежности (насадки). При потере контроля над электроинструментом, шнур может быть разрезан или захвачен вращающейся частью, а Ваша кисть может попасть под вращающийся инструмент.
- l) **Никогда не выпускайте электроинструмент из рук, пока принадлежность полностью не прекратит вращаться.** Вращающаяся принадлежность может задеть обрабатываемый материал и в результате Вы потеряете кон-

троль над электроинструментом.

- m) **Выключайте электроинструмент при транспортировке.** Ваша одежда может быть случайно захвачена принадлежностью, что может нанести Вам травму.
- n) **Регулярно очищайте вентиляционные отверстия электроинструмента.** Вентилятор электродвигателя засасывает пыль в корпус, а чрезмерное скопление металлической пыли может привести к опасности от поражения электрическим током.
- o) **Не пользуйтесь электроинструментом вблизи горючих материалов.** Искры могут воспламенить эти материалы.
- p) **Не применяйте принадлежности, работа с которыми требует использование охлаждающих жидкостей.** Применение воды или других охлаждающих жидкостей может привести к поражению или удару электрическим током.
- Электроинструмент следует использовать только по назначению. Любое другое применение, отличающееся от указанного в данной инструкции, считается неправильным применением. Ответственность за любое повреждение или ранение, вызванное неправильным употреблением, несет потребитель, а не производитель.
 - Производитель не несет ответственность в случае внесенных потребителем в электроинструмент изменений или за повреждения, вызванные такими изменениями.
 - При работе в пыльной среде вентиляционные отверстия машины следует поддерживать в чистоте. Если необходимо удалить пыль, вначале следует отключить электропитание. Удалять пыль следует неметаллическими предметами для чистки пыли, предохраняя внутренние детали машины от повреждений. Электроинструмент будет перегреваться при нарушении охлаждения вследствие пыльных вентиляционных отверстий.

Другие указания по безопасности всех операций **Обратный удар (отскок) и связанные с ним указания по безопасности**

Обратный удар - это внезапная реакция, являющаяся следствием заклинивания или блокировки принадлежности, например шлифовального диска, эластичного диска, проволочной щетки и т.п. Заклинивание или блокировка ведет к внезапной остановке вращения принадлежности, что, со своей стороны, толкает неконтролируемый электроинструмент в сторону, противоположную направлению вращения рабочего инструмента в точке заклинивания.

Например, если шлифовальный диск заклинит или блокирует в деталь (заготовку), то погруженная в заготовку кромка шлифовального диска застревает, вследствие чего диск может сломаться или спровоцировать отскок. Шлифовальный диск отскакивает в сторону оператора или от него, в зависимости от направления вращения диска в месте блокировки. В этом случае шлифовальные диски могут сломаться.

Обратный удар является следствием неправильно-го использования и/или неправильной эксплуата-ции или условий работы с электроинструментом, и может быть предотвращен благодаря нижеописан-ным мерам предосторожности.

- a) Держите крепко электроинструмент, приме-те подходящую позу и поставьте руки таким образом, чтоб Вы смогли противодейство-вать силе обратного удара. Всегда исполь-зуйте дополнительную рукоятку при ее наличии, чтобы как можно лучше противо-действовать и осуществлять контроль над силой отскока или реактивным моментом при запуске. Благодаря правильным мерам предосторожности оператор может овла-деть реактивным моментом и отскоком.
- b) Ваши руки никогда не должны быть вблизи вращающейся принадлежности. Принадле-жность может отскочить и попасть на Ваши руки.
- c) Держитесь в стороне от участка, в котором электроинструмент может двигаться при обратном ударе. Отскок ведет электроин-струмент в направление, противоположное движению шлифовального диска в месте бло-кировки.
- d) При обработке углов, острых кромок и проч., работайте с повышенным вниманием. Не поз-воляйте принадлежности отскакивать или блокировать деталь. При обработке углов и острых кромок имеется вероятность закли-нивания вращающейся принадлежности, что может причинить потерю контроля или от-скок.
- e) Не используйте цепные или циркулярные диски для обработки древесины. Данные принадлежности часто являются причиной отскока или потери контроля над электро-инструментом.
 - Фиксируйте положение обрабатываемой детали в тисках или иным подходящим способом.

Специальные указания по безопасности по шли-фованию и резанию абразивным диском:

- a) Используйте только рекомендованные для данного электроинструмента диски с пред-виденным для них предохранителем. Диски, не предусмотренные для данного электроин-струмента, не могут быть достаточно экра-нированы и небезопасны.
- b) Защитный кожух должен закрепляться на-дежно к электроинструменту и настроен так, чтобы обеспечивать максимальную безопас-ность, т.е. в сторону оператора должна быть открыта как можно меньшая часть диска. За-щитный кожух должен защищать оператора от осколков, случайного контакта с диском и искр, которые смогли бы поджечь одежду.
- c) Диски необходимо применять только для рекомендуемых работ. Например, никогда не шлифуйте боковой поверхностью отрезного диска. Отрезные диски предназначены для съема материала по кромке диска. Боковое

давление на такой диск может привести к его поломке.

- d) Всегда применяйте неповрежденные затяги-вающие фланцы с подходящими размерами и формой для выбранного диска. Правильно выбранные затягивающие фланцы закрепля-ют диск и уменьшают вероятность его по-ломки. Затягивающие фланцы для отрезных дисков могут различаться от затягивающих фланцев для других видов дисков.
 - e) Не используйте изношенные диски, пред-назначенные для электроинструментов более крупных габаритов. Диск для больших электроинструментов не подходит для более высоких скоростей малых электроинструмен-тов и может сломаться.
 - Всегда соблюдайте направление движения диска. Реактивная сила действует в проти-воположном вращению направлении в месте шлифовки или резки, и является предпосыл-кой потери контроля над электроинстру-ментом.
 - Удерживайте машину таким образом, что-бы искры и пыль при шлифовке отскакива-ли в сторону от вас. Электроинструменты образуют искры, которые могут прожечь одежду или незащищенные части тела.
 - Не допускается шлифовка и резка свеже-окрашенных металлических конструкций с невысохшей краской. Существует опас-ность воспламенения невысохшей краски.
 - Не допускается резка возгораемых мате-риалов (дерева, пластмассы и пр.), а также панельных конструкций типа “сэндвич”, на-полненных возгораемым наполнителем. Су-ществует опасность возникновения пожара.
 - Не допускается шлифовка и резка соору-жений, работающих под давлением. Суще-ствует опасность возникновения эксплозии.
 - Не допускается шлифовка и резка резерву-аров, трубопроводов, аппаратов и др., в ко-торых имеются, или имелись возгораемые или легко воспламеняемые вещества и ма-териалы, без предварительных специаль-ных мер противопожарной и взрывоопас-ной безопасности. Существует опасность возникновения пожара или эксплозии.
- Специальные указания по безопасности при резке с абразивным диском
- a) Избегайте заклинивания отрезного диска или чрезмерного давления на него. Не пы-тайтесь выполнять слишком глубокие резы. Перегрузка отрезного диска увеличивает воз-можность его изнашивания и склонность к перекосу или блокировке, а оттуда - и возмож-ность обратного удара (отскока) или поломки диска.
 - b) Не стойте в участке перед / сзади вращающе-гося диска. Если отрезной диск в месте резки отделяется от Вашего тела, то в случае об-ратного удара электроинструмент с враща-ющимся диском может отскочить прямо на Вас.
 - c) При заклинивании отрезного диска или по ка-

кой-либо причине Вам пришлось прекратить работу, выключите электроинструмент и держите его неподвижно до полного окончания вращения диска. Никогда не пытайтесь вынуть еще вращающийся диск из разреза, так как это может привести к обратному удару. *Установите и устраните причину заклинивания.*

- d) Никогда не включайте повторно электроинструмент, до тех пор, пока отрезной диск находится еще в заготовке. Дайте отрезному диску достичь полного числа оборотов перед тем, как внимательно продолжите резание. *В противном случае диск может засесть, выскочить из детали или отскочить.*
- e) Плиты или детали с большими размерами необходимо подстраховать дополнительными опорами в целях уменьшения опасности заклинивания и обратного удара. *Детали больших размеров могут висеть под тяжестью собственного веса. Деталь должна лежать на опорах с двух сторон диска, как вблизи разреза, так и по краям детали.*
- f) Будьте особенно осторожны при выполнении резов с „погружением” в существующие стены или другие непротравливаемые (замурованные) участки. *Погружающийся внутрь диск может порезать газопроводные или водопроводные трубы, электрическую проводку или другие объекты, что может привести к обратному удару.*

Специальные указания по безопасности при шлифовании наждачной бумагой:

- a) Не применяйте шлифовальные листы чрезмерно больших размеров, соблюдайте указания производителя о размерах наждачной бумаги. *Шлифовальный лист, который выступает за край эластичного диска, может разорваться и тем самым привести к блокировке, разрыву листа или отскоку.*

Специальные указания по безопасности при полировании:

- a) Не допускайте, чтобы свободные части от пылесборника из шерсти или закрепляющий шнур могли свободно вращаться. Приберите в пылесборник /мешочек для пыли/ или затяните свободные концы закрепляющего шнура. *Свободно висящие шнуры для закрепления пылесборника могут обмотать Ваши руки или зацепиться за деталь.*

Специальные указания по безопасности при работе с проволочными щетками:

- a) Имейте в виду, что даже при нормальной работе с проволочных щеток падает проволока. Не перегружайте проволоку чрезмерным усилием прижатия. *Отлетающие куски проволоки легко проникают через тонкую одежду и/или кожу.*
- b) Если при работе с проволочной щеткой рекомендуется использовать защитный кожух, не допускайте соприкосновения кожуха с дисковой (тарельчатой) или чашечной щеткой. *Тарельчатые или чашечные проволочные*

щетки могут увеличивать свой диаметр под воздействием усилия прижатия и центробежных сил.

V - Знакомство с электроинструментом

До начала работы, ознакомьтесь со всеми оперативными особенностями электроинструмента и условиями техники безопасности.

Используйте электроинструмент и его принадлежности только по предназначению. Любое другое приложение категорически запрещено.

1. Шпиндель
- 2.1. Предохранитель для шлифовального диска
- 2.2. Предохранитель для отрезного диска *
3. Опорный фланец
- 4.1. Шлифовальный диск (Использовать только вместе с предохранителем для шлифовального диска!)*
- 4.2. Отрезной диск (Использовать только вместе с предохранителем для отрезного диска!)*
5. Зажимный фланец
6. Дополнительная рукоятка
7. Выключатель
8. Электронный регулятор скорости вращения (M 750E)
9. Стопор шпинделя

ПРИНАДЛЕЖНОСТИ, КОТОРЫЕ МОГУТ ИСПОЛЬЗОВАТЬСЯ НА ЭТОМ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТЕ

10. Металлическая щетка *
11. Пластмассовый (резиновый) диск *
12. Лист шкурки или полировальный чехол *
13. Гайка специальная *
14. Лепестковый шлифовальный круг *
15. Антивибрационная рукоятка*

* Основные принадлежности, которые могут использоваться с этой машиной, предлагаемые компанией SPARKY, представлены на стр. 102-104, включая каталожные номера. Они не входят в комплектацию.

VI - Указания по работе

Эти электроинструменты подключаются только в сеть однофазного переменного напряжения. Имеют двойную изоляцию согласно EN 60745 и IEC 60745- 1 и могут подключаться в розетки без защитных клемм.

Радиопомехи соответствуют Директиве 2004/108/ЕС Европейского парламента и Совета по электромагнитной совместимости.

Этот электроинструмент предназначен для резки, шлифовки и чистки металлов без использования воды.

ДО НАЧАЛА РАБОТ

- Машина может быть оснащена предохранителем фабрично. Убедитесь, что предохранитель установлен правильно и надежно зафиксирован перед первым и каждым последующим использованием.
- Машина может быть оснащена диском фабрично. Убедитесь, что диск установлен правильно и надежно зафиксирован перед первым и каждым последующим использованием.
- Проверьте соответствие напряжения электросети с обозначенными на табличке техническими данными электроинструмента.
- Проверьте положение выключателя. Электроинструмент следует подключать и отключать от сети питания только при выключенном выключателе. Если вставить штепсель в розетку при включенном выключателе, электроинструмент немедленно приводится в действие, что может привести к травме.
- Убедитесь в исправности кабеля питания и штепселя. Если кабель поврежден, во избежание возможных рисков, его замену осуществляет только производитель или его сервисный специалист.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Всегда отключайте электроинструмент и вынимайте штепсель из розетки перед тем, как приступить к любой настройке, обслуживанию или поддержанию, а также в случае отсутствия электрического напряжения.

- Проверьте соответствие диаметра и толщины диска указанным техническим данным. Обозначенные на диске допустимые показатели периферийной скорости не должны быть ниже 80 м/с. Диски следует хранить согласно инструкциям производителя.
- Если зона работ удалена от источника питания, используйте наиболее короткий возможный удлинитель с подходящим сечением.
- Проверьте правильность и надежность монтажа дополнительной рукоятки.

ЗАЩИТНЫЙ КОЖУХ



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Предохранитель (2.1) для шлифовального диска, или предохранитель (2.2) для отрезного диска (соответственно, для шлифовального диска (4.1) или для отрезного диска (4.2)) должен быть всегда монтирован на инструменте!

Положение кожуха зависит от того, с какой стороны находится дополнительная рукоятка.

УКАЗАНИЯ ПО МОНТАЖУ ПРЕДОХРАНИТЕЛЯ

Перед тем, как приступить к следующим операциям, необходимо выключить штепсель электроинструмента из электророзетки.

1. Монтаж предохранителя

- Откройте стяжной рычажок (17) и немного ослабьте шуруп (18). (Рис.1)
- Вставьте предохранитель (2) так, чтобы шпонка (16) предохранителя совпала со шлицом (19), и нажмите его вниз, чтобы он вошел в канал (20) гнезда (Рис.2а, b)
- Затяните шуруп (18) до положения, при котором расстояние между кольцом предохранителя и гнездом подшипника позволяло небольшое прокручивание.
- Поверните предохранитель в желаемую позицию.
- Закройте рычажок (17) для фиксации предохранителя.
- При необходимости, повторите операцию уменьшения расстояния между кольцом предохранителя и гнездом подшипника.

2. Установка предохранителя в новое рабочее положение

- Откройте рычажок (17).
- Поверните предохранитель в новое рабочее положение.
- Закройте рычажок (17).

МОНТАЖ ДИСКА

Шпиндель (1) шлифовальной машины фиксируется путем нажатия на кнопку (9), расположенную на редукторной коробке электроинструмента.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Запрещается нажимать на кнопку (9) во время вращения шпинделя.

- Вставьте опорный фланец (3) шлицами вниз (Рис.3)
- Вставьте диск (4) точно на опорный фланец надписями вниз (Рис. 4)
- Вставьте стягивающий фланец (5) плоской стороной к диску (4) и закрутите вручную. Вставьте двурогий ключ в отверстия фланца (5) (Рис. 5)
- Нажимая на кнопку фиксации шпинделя (9), крепко закрутите фланец (5) с помощью двурогого ключа (Рис. 6а,б)

После монтажа диска включите машину для работы без нагрузки в течение около одной минуты. Вибрирующие или неравномерно вращающиеся диски следует немедленно заменить.

Металлическая щетка (10) прикручивается к шпинделю (1) с помощью гаечного ключа. (Длина резьбы щетки должна быть достаточно длинной, чтобы охватить резьбу шпинделя).

Шлифовка шкуркой и полировка выполняются с помощью пластмассового (резинового) диска (11), под который установлен наждачный диск или полировальный чехол (12). Пластмассовый диск (11) устанавливается на опорный фланец (3), и закручивается специальной гайкой (13), входящей в комплект поставки. При использовании рабочего диска с монтированным фланцем, его следует закрутить прямо к шпинделю, без использования фланца (5),

с помощью гаечного ключа. Диск с фланцем может быть изготовлен из смолосодержащего материала, пенополиуритана с несущей пластмассовой подложкой с гайкой, а сам полирующий наждачный или шерстяной лист закреплен к пенополиуритановому диску с помощью липучки. После замены пластмассового (резинового) диска, включите электроинструмент на около одну минуту для работы без нагрузки. Вибрирующие или неравномерно вращающиеся диски необходимо немедленно сменить.

ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ РУКОЯТКА

Обычно дополнительная рукоятка (6) устанавливается с левой стороны углошлифовальной машины. Ее можно поставить и с правой стороны, если так удобнее работающему.

ПУСК - ОСТАНОВКА

Пуск: Ползун выключателя (7) нажимается в задней части и после этого перемещается вперед по направлению стрелки до момента, пока его передняя часть не попадет в углубление и не застопорится.

Остановка: Задний, приподнятый край ползуна 7 нажимается и оставляется самостоятельно вернуться в исходное положение.

ЭЛЕКТРОНОЕ РЕГУЛИРОВАНИЕ СКОРОСТИ ВРАЩЕНИЯ (М 750Е)

Вращением электронного регулятора (8), расположенного на задней стороне шлифовального электроинструмента, плавно регулируется скорость вращения.

Рекомендации о положении регулятора в зависимости от обрабатываемого материала указаны в следующей таблице:

Область применения	Положение регулятора
Шлифовка пластмасс пластмассовым диском и шкуркой	A - C
Шлифовка дерева и очистка лакокрасочных покрытий	B - D
Шлифовка металла пластмассовым диском и шкуркой	C - F
Очистка ржавчины металлической щеткой	D - F
Грубая очистка, резка металла или камня	G
Полировка пластмассовым диском и мешочком для полирования	A - B

Модель М 750Е оснащена электронным устройством для плавного регулирования числа оборотов. Электронное устройство обеспечивает и плавное регулирование числа оборотов для выбора оптимальной скорости шлифования, резки и полировки соответствующего материала.

РАЗВОРОТ КОРПУСА

Корпус углошлифовальной машины можно развернуть на 90 или 180 градусов. Первое положение в основном нужно при резке, а второе, когда работающий хорошо владеет левой рукой. В обоих случаях это должно быть сделано в сервисном центре для электроинструмента SPARKY.

РЕКОМЕНДАЦИИ

Во время резки не упражняйтесь натиск и не перемещайте диск поперек разреза. Применяйте умеренный натиск, соответствующий обрабатываемому материалу.

Соблюдайте направление резки. Машину следует направлять в сторону, обратную вращению диска. В противном случае существует опасность неконтролируемого выхода диска за рамки разреза. (Рис.7)

При резке профилей и труб с прямоугольным сечением, рекомендуется начинать резку с наименьшей стороны.

При шлифовке не прижимайте машину к обрабатываемой поверхности, двигайте диск плавно вперед-назад. Легкие металлы следует обрабатывать специальными дисками. Наилучший результат при грубой шлифовке достигается при 30–40-градусном наклоне между диском и обрабатываемой поверхностью. При грубой шлифовке не допускается использование дисков для резки. Использование дисков толщиной более 6 мм не рекомендуется.

VII - Обслуживание



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Всегда выключайте электроинструмент и вынимайте штепсель из розетки перед тем, как приступить к любой проверке или обслуживанию.

ЗАМЕНА ЩЕТОК

Электроинструмент снабжен самовыключающимися щетками. В случае изнашивания, щетки следует одновременно заменить на новые оригинальные щетки в сервисе SPARKY (гарантийный и вне-гарантийный ремонт).

ОБЩАЯ ПРОВЕРКА

Регулярно проводите проверку всей креплений - они должны быть крепко затянуты. В случае, если какой-либо винт откручен, его следует немедленно закрутить во избежание опасности.

В случае повреждения кабеля питания, его замену должен произвести изготовитель или его сервисный специалист, во избежание опасности.

УХОД

Для обеспечения безопасной работы всегда поддерживайте в чистоте и машину, и ее вентиляционные отверстия.

Регулярно проверяйте вентиляционные отверстия электродвигателя или переключателей на наличие

пыли или чужеродных тел. Используйте мягкую щетку и/или струю воздуха для удалений пыли. Во избежание повреждения глаз, во время ухода за устройством пользуйтесь защитными очками. Если корпус машины загрязнен, протрите его мягкой влажной салфеткой. Можно использовать слабый моющий препарат.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Не допускается употребление спирта, бензина и прочих растворителей. Никогда не пользуйтесь разъедающими препаратами для чистки пластмассовых частей.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Не допускается попадание и контакт устройства с водой.

ВАЖНО! В целях обеспечения безопасности работы электроинструмента и его надежности, все ремонтные работы, обслуживание и регулировку устройства (включительно проверку и замену щеток) следует проводить в специализированных сервисах SPARKY, используя исключительно оригинальные запасные части.

VIII - Гарантия

Гарантийный срок электроинструментов SPARKY указан в гарантийной карте.

Неисправности, появившиеся в результате естественного изнашивания, перегрузки или неправильной эксплуатации, не входят в гарантийные обязательства.

Неисправности, появившиеся вследствие применения некачественных материалов и/или из-за производственных ошибок, устраняются без дополнительной оплаты путем замены или ремонта.

Рекламации дефектного электроинструмента SPARKY принимаются в том случае, если машина будет возвращена поставщику, или специализированному гарантийному сервису в не разобранном (первоначальном) состоянии.

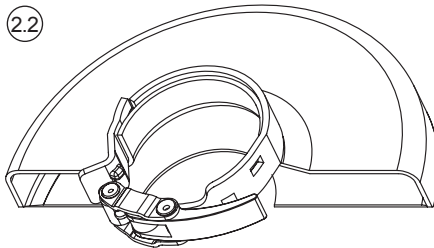
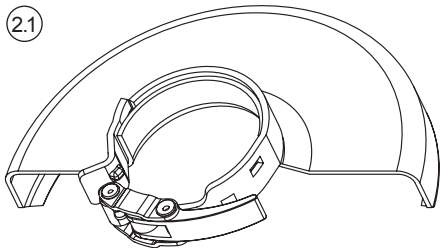
Замечания

Внимательно прочитайте всю инструкцию по эксплуатации перед тем, как использовать это изделие.

Производитель сохраняет за собой право вносить в свои изделия улучшения и изменения, а также изменять спецификации без предупреждения.

Спецификации для разных стран могут различаться.

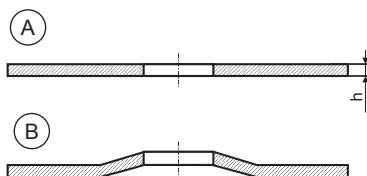
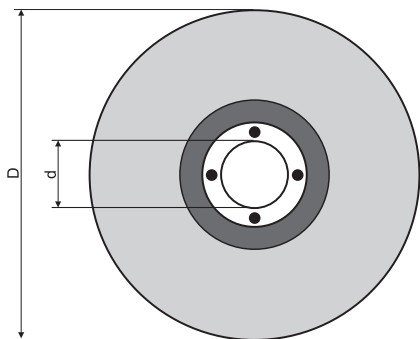
WHEEL GUARD • SCHUTZHAUBE • PROTECTION DU DISQUE • CUFFIA PER MOLE • MECANISMO DE SEGURIDAD
 PROTECTOR • OSŁONA • ПРЕДОХРАНИТЕЛЬ • ЗАПОБІЖНИК • ПРЕДПАЗИТЕЛ



	Cat. N	D, mm
- FOR GRINDING WHEEL - FÜR TRENNSCHEIBE - DE MEULAGE - DA SBAVATURA - DEL DISCO ESMERILADOR - DO DISCO REBARBADOR - DO TARCZY SZLIFUJĄCEJ - ДЛЯ ШЛИФОВАЛЬНОГО ДИСКА - ДЛЯ ШЛІФОВАЛЬНОГО ДИСКУ - ЗА ШЛИФОВЪЧЕН ДИСК	20009685800	Ø 115
	20009685900	Ø 125

	Cat. N	D, mm
- FOR CUTTING WHEEL - FÜR SCHRUPPSCHEIBE - DE DÉCOUPAGE - DA TAGLIO - DEL DISCO CORTANTE - DO DISCO CORTANTE - DO TARCZY TNACEJ - ДЛЯ ОТРЕЗНОГО ДИСКА - ДЛЯ ВІДРІЗНОГО ДИСКУ - ЗА ОТРЕЗЕН ДИСК	20009684800	Ø 115
	20009684900	Ø 125

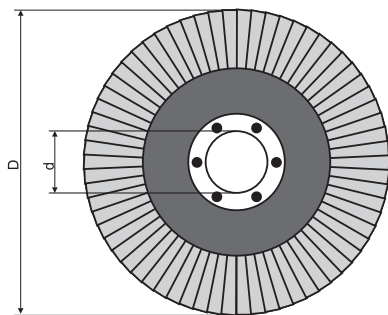
4.1 4.2



4.1 4.2

	Cat. N	D x h x d, mm
CUTTING DISCS METAL TRENNSCHEIBEN METALL, GERADE DISQUES A TRONÇONNER A MOYEU PLAT – METAL MOLE DA TAGLIO, DRITE – METALLO MUELA DE TRONZAR RECTA – METAL PARA CORTE DE METAL TAZRCZE DO CIĘCIA METALU, PROSTE ОТРЕЗНЫЕ ДИСКИ ПО МЕТАЛЛУ ВІДРІЗНІ ДИСКИ ПО МЕТАЛУ ЗА РЯЗАНЕ НА МЕТАЛ	(A) 20009560009	115 x 3 x 22.2
	20009560109	125 x 3 x 22.2
CUTTING DISCS METAL, DEPRESSED CENTRE TRENNSCHEIBEN METALL, GEKRÖPFT DISQUES A TRONÇONNER A MOYEU DEPORTE – METAL MOLE DA TAGLIO A CENTRO DEPRESSO – METALLO MUELA DE TRONZAR CON CENTRO REBAJADO – METAL PARA CORTE DE METAL COM CENTRO CONVEXO TAZRCZE DO CIĘCIA METALU, WYPUKŁE ОТРЕЗНЫЕ ДИСКИ ПО МЕТАЛЛУ, С ВЫПУКЛЫМ ЦЕНТРОМ ВІДРІЗНІ ДИСКИ ПО МЕТАЛУ З ВИПУКЛИМ ЦЕНТРОМ ЗА РЯЗАНЕ НА МЕТАЛ, С ИЗПЪКНАЛ ЦЕНТЪР	(B) 20009560509	115 x 3 x 22.2
	20009560609	125 x 3 x 22.2
CUTTING DISCS INOX METAL, THIN TRENNSCHEIBEN INOX METALL, GERADE / DÜNN DISQUES A TRONÇONNER INOX – METAL, FINS MOLE DA TAGLIO, DRITE – INOX MUELA DE TRONZAR RECTA, INOX, EXTRA PLANO PARA CORTAR METAL FOLHAS FINAS TAZRCZE DO CIĘCIA METALI NIERDZEWNYCH, PROSTE / CIENKIE ОТРЕЗНЫЕ ДИСКИ ДЛЯ НЕРЖАВЕЮЩЕЙ СТАЛИ, ТОНКИЕ ВІДРІЗНІ ДИСКИ ДЛЯ НЕРЖАВІЮЧОЇ СТАЛІ, ТОНКІ ЗА РЯЗАНЕ НА МЕТАЛ, ТЪНКИ	(A) 20009560809	115 x 1.0 x 22.2
	20009560909	115 x 1.2 x 22.2
	20009561009	125 x 1 x 22.2
	20009561109	125 x 1.2 x 22.2
GRINDING DISCS METAL SCHRUPPSCHEIBEN METALL DISQUES A EBARBER A MOYEU DEPORTE – METAL MOLE DA SBAVATURA – METALLO MUELA DE DESBASTAR – METAL PARA REBARBAGEM DE METAL TAZRCZE DO SZLIFOWANIA METALU ШЛИФОВАЛЬНЫЕ ДИСКИ ПО МЕТАЛЛУ ШЛІФУВАЛЬНІ ДИСКИ ПО МЕТАЛУ ЗА ШЛАЙФАНЕ НА МЕТАЛ	(A) 20009565004	115 x 6 x 22.2
	20009565104	125 x 6 x 22.2
CUTTING DISCS STONE TRENNSCHEIBEN STEIN, GERADE DISQUES A TRONÇONNER A CENTRE PLAT – PIERRE MOLE DA TAGLIO, DRITE – PIETRA MUELA DE TRONZAR RECTA – PIETRA PARA CORTAR PEDRA TAZRCZE DO CIĘCIA KAMIENIA, PROSTE ОТРЕЗНЫЕ ДИСКИ ПО КАМНЮ ВІДРІЗНІ ДИСКИ ПО КАМЕНЮ ЗА РЯЗАНЕ НА КАМЪК	(A) 20009562509	115 x 3 x 22.2
	20009562609	125 x 3 x 22.2
CUTTING DISCS STONE, DEPRESSED CENTRE TRENNSCHEIBEN STEIN, GEKRÖPFT DISQUES A TRONÇONNER A CENTRE DEPORTE – PIERRE MOLE DA TAGLIO A CENTRO DEPRESSO – PIETRA MUELA DE TRONZAR CON CENTRO REBAJADO – PIEDRA PARA CORTAR PEDRA COM CENTRO CONVEXO TAZRCZE DO CIĘCIA KAMIENIA, WYPUKŁE ОТРЕЗНЫЕ ДИСКИ ПО КАМНЮ, С ВЫПУКЛЫМ ЦЕНТРОМ ВІДРІЗНІ ДИСКИ ПО КАМЕНЮ З ВИПУКЛИМ ЦЕНТРОМ ЗА РЯЗАНЕ НА КАМЪК, С ИЗПЪКНАЛ ЦЕНТЪР	(B) 20009562909	115 x 3 x 22.2
	20009563009	125 x 3 x 22.2
GRINDING DISCS STONE SCHRUPPSCHEIBEN STEIN DISQUES A EBARBER A MOYEU DEPORTE – PIERRE MOLE DA SBAVATURA – PIETRA MUELA DE DESBASTAR – PIETRA PARA REBARBAR PEDRA TAZRCZE DO SZLIFOWANIA KAMIENIA ШЛИФОВАЛЬНЫЕ ДИСКИ ПО КАМНЮ ШЛІФУВАЛЬНІ ДИСКИ ПО КАМЕНЮ ЗА ШЛАЙФАНЕ НА КАМЪК	(A) 20009567704	125 x 6 x 22.2

14



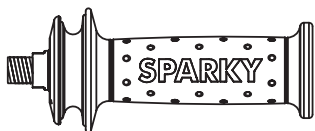
A



B

	Cat. N	D x d, mm	P	
ALUMINIUM OXIDE - Straight ALUMINIUMOXID - Gerade OXYDE D'ALUMINIUM - Plane OSSIDO DI ALLUMINIO - Diritta OXIDO DE ALUMINIO - Recto ÓXIDO DE ALUMÍNIO – Com lamellas rectas TLENEK ALUMINIUM - Prosta АЛЮМИНИЙ С СИНТЕТИЧЕСКИМ СВЯЗУЮЩИМ - Кольцевой АЛЮМИНИЙ З СИНТЕТИЧНИМ ЗВ'ЯЗУЮЧИМ - Кільцевий АЛУМИНИЕВ ОКСИД - С прави ламели	A	20009571900	115 x 22.23	40
		20009572000	115 x 22.23	60
		20009572100	115 x 22.23	80
		20009572200	115 x 22.23	120
		20009572300	125 x 22.23	40
		20009572400	125 x 22.23	60
		20009572500	125 x 22.23	80
20009572600	125 x 22.23	120		
ALUMINIUM OXIDE - Inclined ALUMINIUMOXID - Gewinkelt OXYDE D'ALUMINIUM - Angulaire OSSIDO DI ALLUMINIO - bombata OXIDO DE ALUMINIO - Cynico ÓXIDO DE ALUMÍNIO – Com lamellas inclinadas TLENEK ALUMINIUM - Profilowana АЛЮМИНИЙ С СИНТЕТИЧЕСКИМ СВЯЗУЮЩИМ - Чашечный АЛЮМИНИЙ З СИНТЕТИЧНИМ ЗВ'ЯЗУЮЧИМ - Чашковий АЛУМИНИЕВ ОКСИД - С наклонени ламели	B	20009573500	115 x 22.23	40
		20009573600	115 x 22.23	60
		20009573700	115 x 22.23	80
		20009573800	115 x 22.23	120
		20009573800	125 x 22.23	40
		20009574000	125 x 22.23	60
		20009574100	125 x 22.23	80
20009574200	125 x 22.23	120		
ZIRCONIUM OXIDE - Straight ZIRKONKORUND - Gerade OXYDE DE ZIRCONIUM - Plane CORINDONE ZIRCONIO - Diritta CORINDYN DE CIRCONIO - Recto ÓXIDO DE CIRCÓNIO – Com lamellas rectas TLENEK CYRKONU - Prosta ЦИРКОН С СИНТЕТИЧЕСКИМ СВЯЗУЮЩИМ - Кольцевой ЦИРКОН З СИНТЕТИЧНИМ ЗВ'ЯЗУЮЧИМ - Кільцевий ЦИРКОНИЕВ ОКСИД - С прави ламели	A	20009575100	115 x 22.23	40
		20009575200	115 x 22.23	60
		20009575300	115 x 22.23	80
		20009575400	115 x 22.23	120
		20009575500	125 x 22.23	40
		20009575600	125 x 22.23	60
		20009575700	125 x 22.23	80
20009575800	125 x 22.23	120		
ZIRCONIUM OXIDE - Inclined ZIRKONKORUND - Gewinkelt OXYDE DE ZIRCONIUM - Angulaire CORINDONE ZIRCONIO - Bombata CORINDYN DE CIRCONIO - Cynico ÓXIDO DE CIRCÓNIO – Com lamellas inclinadas TLENEK CYRKONU - Profilowana ЦИРКОН С СИНТЕТИЧЕСКИМ СВЯЗУЮЩИМ - Чашечный ЦИРКОН З СИНТЕТИЧНИМ ЗВ'ЯЗУЮЧИМ - Чашковий ЦИРКОНИЕВ ОКСИД - С наклонени ламели	B	20009576700	115 x 22.23	40
		20009576800	115 x 22.23	60
		20009576900	115 x 22.23	80
		20009577000	115 x 22.23	120
		20009577100	125 x 22.23	40
		20009577200	125 x 22.23	60
		20009577300	125 x 22.23	80
20009577400	125 x 22.23	120		

15



ANTI-VIBRATION HANDLE – M8 / L10 mm
 ANTIVIBRATIONSHANDGRIFF – M8 / L10 mm
 POIGNÉE ANTI-VIBRATIONS – M8 / L10 mm
 IMPUGNATURA ANTI-VIBRAZIONE – M8 / L10 mm
 EMPUÑADURA ANTIVIBRACIÓN – M8 / L10 mm
 MANIPULA ANTI-VIBRAÇÃO – M8 / L10 mm
 UCHWYT ANTYWIBRACYJNY – M8 / L10 mm
 АНТИВІБРАЦІОННА РУКОЯТКА – M8 / L10 mm
 АНТИВІБРАЦІОННА РУКОЯТКА – M8 / L10 mm

Cat. N

20009682300